



Двадцать девятая сессия
Пункт 66d предварительной повестки дня *

ВОПРОС О НАМИБИИ

Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 12	2
II. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ФОНДА	13 - 26	5
III. СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ПРОГРАММАМИ	27 - 28	8
IV. КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ ОРГАН	29 - 33	9
V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ	34 - 40	10

ПРИЛОЖЕНИЕ

ДОБРОВОЛЬНЫЕ ВЗНОСЫ В ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ НАМИБИИ,
ПОЛУЧЕННЫЕ ИЛИ ОБЪЯВЛЕННЫЕ, ПО СОСТОЯНИЮ НА 1 СЕНТЯБРЯ 1974 ГОДА

* A/9700.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 2679 (XXV) от 9 декабря 1970 года Генеральная Ассамблея постановила учредить Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии. Это решение было основано на том соображении, что Организация Объединенных Наций, прекратив действие мандата Южной Африки на управление Намибией и взяв на себя прямую ответственность за Намибию до достижения ею независимости, приняла на себя торжественное обязательство оказывать содействие народу Намибии и подготовить его к достижению независимости и что в этом Организации Объединенных Наций должна оказывать ему всестороннюю помощь.
2. Решение Ассамблеи было принято после рассмотрения просьбы Совета Безопасности, содержащейся в его резолюции 283 (1970) от 29 июля 1970 года, об учреждении фонда в целях оказания помощи намибийцам, пострадавшим от преследований, и финансирования всесторонней программы обучения и профессиональной подготовки для намибийцев с особым учетом их будущей административной ответственности за эту территорию.
3. Приняв принципиальное решение об учреждении Фонда, Ассамблея в пункте 5 резолюции 2679 (XXV) постановила отложить вынесение решения о масштабах финансовых последствий до получения на ее двадцать шестой сессии доклада Генерального секретаря по данному вопросу. В той же резолюции Ассамблея просила Генерального секретаря "провести детальное исследование и представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии доклад о разработке, планировании, выполнении и административных аспектах всеобъемлющей программы помощи намибийцам в различных областях".
4. Выполняя эту просьбу, Генеральный секретарь предоставил Генеральной Ассамблее доклад (A/8473), в котором он дал общее описание помощи оказываемой намибийцам в настоящее время, и сделал конкретные предложения по вопросам управления Фондом, его работы и финансирования.
5. В резолюции 2872 (XXVI) от 20 декабря 1971 года Генеральная Ассамблея, выразив свое удовлетворение по поводу доклада Генерального секретаря, а также содержащихся в нем выводов и рекомендаций, подтвердила свое предыдущее решение об учреждении Фонда Организации Объединенных Наций по Намибии в целях осуществления всесторонней программы помощи намибийцам, изложенной в докладе Генерального секретаря. Ассамблея уполномочила Генерального секретаря осуществить меры краткосрочного и среднесрочного характера, о которых речь идет в его докладе, как только в его распоряжение поступят необходимые средства, и просила Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать Генеральному секретарю необходимую помощь в выполнении задач, возложенных на его в соответствии с этой резолюцией. В то же время Генеральная Ассамблея

/...

приняла решение о том, чтобы впредь до начала полного осуществления всесторонней программы намибийцы по-прежнему имели возможность получать помощь через Программу образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для жителей южной части Африки и через Целевой фонд Организации Объединенных Наций для южной части Африки.

6. Что касается финансирования Фонда, то Генеральная Ассамблея а) постановила в качестве временной меры ассигновать Фонду сумму в 50 000 долл. США из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1972 год; б) уполномочила Генерального секретаря обратиться к правительствам с просьбой о предоставлении добровольных взносов в Фонд; и с) предложила правительствам обратиться к своим национальным организациям и учреждениям с просьбой о предоставлении добровольных взносов в Фонд.

7. Представляя доклад Ассамблее на ее двадцать седьмой сессии (А/8841 и Corr .1), Генеральный секретарь объявил, что Фонд начал действовать в 1972 году, но что вследствие ограниченных ресурсов масштабы помощи, оказанной намибийцам, далеко не отвечали критериям всесторонней программы помощи в различных областях, которые имела в виду Генеральная Ассамблея, принимая резолюции 2679 (XXV) и 2872 (XXVI). Общая сумма взносов в Фонд в 1972 году составила около 34 000 долл. США, и 15 стипендий были предоставлены семью правительствами и двумя неправительственными организациями; кроме того, в порядке временной меры Ассамблея ассигновала Фонду 50 000 долл. США из регулярного бюджета. Таким образом, в 1972 году общий объем средств Фонда составил около 84 000 долларов США.

8. Поэтому операции Фонда в 1972 году ограничивались выполнением программы профессиональной и технической подготовки в Кении и проведением мероприятий по принятию намибийцев, отвечающих установленным требованиям, в некоторые учебные заведения Замбии в общем порядке. Кроме того, Фонд предоставил ряд стипендий намибийцам, которые не имели права на получение помощи по Программе образования и профессиональной подготовке Организации Объединенных Наций для южной части Африки, и предоставил Бюро по трудоустройству и образованию африканских беженцев Организации африканского единства 1 000 долл. с целью поддержки ее усилий по предоставлению намибийцам подходящей работы в Африке.

9. В резолюции 3030 (XXVII) от 18 декабря 1972 года Генеральная Ассамблея выразила удовлетворение по поводу доклада Генерального секретаря, одобрила содержащиеся в нем выводы и рекомендации и в качестве временной меры увеличила ассигнования Фонду Организации Объединенных Наций для Намибии из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1973 год до 100 000 долл. США.

/...

10. В 1973 году, помимо стипендий от 18 правительств, были получены взносы наличными на общую сумму в 81 000 долл. США, т.е. на 150 процентов больше, чем в предыдущем году. Вместе с ассигнованием в 100 000 долл. из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, в 1973 г. ресурсы Фонда составляли более 180 000 долларов. Это позволило ему подготовить и осуществить более обширные и более значительные по своему содержанию программы и оказать помощь более значительному числу людей.

11. Кампания по сбору средств, проводимая Генеральным секретарем с начала настоящего года, дала удовлетворительные результаты. Таким образом, в 1974 году в дополнение к некоторому увеличению числа стипендий, около 29 государств-членов предоставили Фонду более 200 000 долларов ^{1/}. Вместе с ассигнованием в 100 000 долл. США из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций ресурсы Фонда на 1974 год в момент подготовки настоящего доклада превышали 300 000 долл. США. Между тем, можно ожидать, что дополнительные добровольные взносы поступят от правительств, которые заявили о своем намерении внести средства в конце этого года.

12. Кроме того, можно отметить, что одно государство-член (Франция) ассигновало для Программы образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для жителей южной части Африки 100 000 долл. США, которые предназначаются главным образом для финансирования образования и профессиональной подготовки намибийцев.

^{1/} Перечень стран, сделавших взносы, приводится в приложении к настоящему докладу.

II. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ФОНДА

13. В соответствии с пожеланием Ассамблеи, выраженным ею в преамбуле резолюции 3030 (XXVII), о подготовке исследований в связи с согласованной программой экономической и технической помощи намибийцам, было завершено исследование, дающее оценку уровня образования намибийцев, их потребностей и их стремлений в области образования, их планов в отношении карьеры и т.д., которое, по всей вероятности, будет опубликовано. Это исследование было проведено по просьбе Комиссара Международным фондом университетского обмена.

14. В этой связи следует отметить, что Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) подготавливает в настоящее время исследование о системе образования в Намибии. Впредь до его публикации, которая запланирована на 1974 год, подготовка более исчерпывающего исследования по данному вопросу в целом была отложена.

15. В резолюции 3112 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года Ассамблея настоятельно рекомендовала Генеральному секретарю предпринять, в сотрудничестве с Советом Организации Объединенных Наций по Намибии, осуществление долгосрочных мероприятий и исследований, которые он наметил в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее двадцать шестой сессии (A/8473). В соответствии с этим мандатом Совет по Намибии по предложению Комиссара по Намибии одобрил создание Намибийского учебно-исследовательского института в Лусаке, Замбия. Если финансовое положение Фонда улучшится, то этот институт, возможно, будет открыт в текущем году.

16. Комиссар воспользовался услугами одного консультанта по радиовещанию, прикомандированного в настоящее время к "Радио Замбии" в Лусаке для оказания помощи радиостанции "Голос Намибии" и подготовки приблизительно 25 намибийских дикторов. Этот консультант нанят первоначально на шестимесячный срок. Предполагается, что услуги консультанта можно будет продлить сверх этого шестимесячного срока, если обучение им намибийских дикторов и выполнение других обязанностей в "Голосе Намибии" будут сочтены удовлетворительными. Учитывая хорошие результаты, которые уже получены в результате эксперимента в Замбии, Фонд предполагает осуществить к началу 1975 года аналогичные операции и программы по радиовещанию и подготовке персонала в Алжире, Египте, Объединенной Республике Танзания и Заире.

17. Суть доклада Совета по Намибии о руководящих принципах и ориентации Фонда, запрошенного в пункте 6 резолюции 3112 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, будет изложена в докладе Совета Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии 2/.

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать девятая сессия, Дополнение № 24 (A/9624).

/...

Программы по странам

18. В настоящее время следующие программы по странам находятся в стадии осуществления или в стадии переговоров. В Кении существующая программа стипендий для изучения ремонта автомобилей, кройки и шитья, обслуживания радиотелевизионного и электронного оборудования и техники электросвязи, которые осуществляются в настоящее время в соответствии с контрактом, заключенным с Объединенной службой Кении по делам беженцев (ОСКБ), будут продолжаться в течение всего периода 1974/1975 год. В настоящее время примерно 20 намибийцев записаны на эти курсы, но позднее в течение этого года предполагается увеличить их число. Кроме того, были ассигнованы средства в помощь начальному образованию, в том числе для приобретения учебников и школьных форм для младших членов намибийской группы в Найроби. Общая стоимость этих программ в Кении по предварительным оценкам колеблется между 17 000 и 22 000 долларов США.

19. В Замбии Фонд ведет переговоры о создании на участке в 2 000 акров, предоставленном правительством Замбии, сельскохозяйственной школы и начальной школы, которыми будет руководить Народная организация юго-западной Африки (СВАПО). Фонд пытается получить техническую помощь от Продовольственной и Сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций (ФАО), ЮНЕСКО и других организаций. Тем временем СВАПО обратилась с просьбой добавить в этот пресект поликлинику, и в настоящее время этот вопрос обсуждается со Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) и другими заинтересованными организациями. Для этого проекта первоначально была выделена сумма в 40 000 долларов США, но ввиду его предполагаемого расширения было решено увеличить эту сумму до 100 000 долларов. Предполагается назначить ФАО учреждением-исполнителем данного проекта, однако осуществление его было приостановлено впредь до достижения договоренности между сторонами об участке. До настоящего времени не была увеличена ни одна из ранее ассигнованных сумм. В дополнение к этому проекту Фонд ведет переговоры об условиях предоставления субсидий в размере 5 000 долл. США, которая будет разделена между институтом в Нкумби и колледжем Эвелин Хон в знак признательности за их сотрудничество, выразившееся в принятии намибийских студентов в эти учебные заведения. Отдельные стипендии оцениваются в 5 000 долл., а программа помощи начальному образованию потребует 2 000 долларов. Проект создания передвижной поликлиники в поселении беженцев Мехеба (А/8841, пункт 14) осуществляется по графику. Ожидается, что по причине дополнительного наплыва в результате увеличения числа учащихся в школах Замбии для этого проекта потребуются дальнейшие ассигнования сверх тех, которые были утверждены на 1974 год.

/...

20. Комиссар закончил переговоры с правительством Ботсваны относительно просьбы последнего о создании поликлиники в районе, где проживает большинство намибийских беженцев. Эта поликлиника будет обслуживать также граждан Ботсваны, проживающих в округе. Комиссар просил и получил согласие ВОЗ, Детского фонда ООН (ЮНИСЕФ), УВКБ и других заинтересованных организаций содействовать в осуществлении этой программы, которая, помимо создания поликлиники, будет предусматривать укомплектование медсестрами и другим вспомогательным персоналом, а также обеспечение необходимым медицинским и другим оборудованием. На первый год для этого проекта была выделена сумма в 20 000 долларов; расходы в последующие годы, когда проект начнет функционировать, будут значительно ниже.

21. В Объединенной Республике Танзания Фонд намерен по-прежнему предоставлять 10 мест подмастерьев для обучения жителей ремеслам и профессиональной подготовки, что повлечет за собой расходы на сумму в 5 000 долларов. Еще 5 000 долл. было выделено для содержания максимум пяти лиц.

22. Представитель Комиссара Организации Объединенных Наций по Намибии в Восточной Африке заключил соглашение с правительством Заира и с местным представителем УВКБ в Киншасе относительно программы технической и профессиональной подготовки и оказания иной необходимой поддержки приблизительно 10 намибийцам, проживающим в настоящее время в данной стране. Связанные с этим расходы составят примерно 10 000 долларов.

23. Программа в Эфиопии предусматривает оказание помощи 12 намибийцам на предполагаемую общую сумму в 10 000 долл., включая ассигнование на их возможное переселение в другие страны Африки, и покрытие других связанных с этим расходов. В настоящее время семь намибийцев получили стипендии по Программе образования и профессиональной подготовки ООН для жителей южной части Африки, но, по всей вероятности, будет предоставлено еще некоторое количество стипендий.

24. Программы в Уганде и Нигерии осуществляются за счет стипендий, предоставленных правительствами этих стран; поэтому они не требуют ассигнований из Фонда. В настоящее время две из этих стипендий выданы в Уганде и две - в Нигерии. Оба правительства указали, что они готовы принять дополнительное число квалифицированных намибийцев, подготовленных в соответствии с этими программами, и Комиссар примет меры к подысканию подходящих кандидатов. В Уганде Фонд финансирует стипендии для четырех намибийцев, проходящих профессиональную подготовку с начала 1974 года.

25. Ввиду успешного осуществления программ по странам предлагается, чтобы они продолжали в порядке первоочередности обеспечивать намибийцам возможность получения профессиональной подготовки, среднего и высшего образования. Предлагалось также расширить программу

/...

стипендий для намибийцев и финансировать значительную часть Программы образования и профессиональной подготовки ООН для жителей южной части Африки в счет взноса Франции на 1974 год. Таким образом будет обеспечено дальнейшее осуществление положений пункта 9 постановляющей части резолюции 3112 (XXVIII) Ассамблеи.

Отдельные случаи за пределами Африки

26. Фонд согласился предоставить стипендии и пособия ряду намибийских студентов, которые по той или иной причине не охвачены Программой образования и профессиональной подготовки ООН для жителей южной части Африки и другими программами Организации Объединенных Наций. Примерно 15 таких стипендий были уже предоставлены и повлекли за собой расходы на общую сумму в 45 000 долларов.

III. СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ПРОГРАММАМИ

27. В соответствии с положениями пункта 9 резолюции 3112 (XXVIII), намибийцы будут по-прежнему иметь право на получение помощи по Программе образования и профессиональной подготовки ООН впредь до полного введения в действие всесторонней программы.

28. Хотя в принципе все намибийцы имеют право пользоваться Фондом Организации Объединенных Наций для Намибии, значительная их часть получает пособия по Программе образования и профессиональной подготовки ООН для жителей южной части Африки по той причине, что эта программа располагает более значительными финансовыми ресурсами, а также по историческим причинам. Если только в финансовом положении Фонда не произойдет радикальной перемены, то практика эта должна будет продолжаться. Между тем, Генеральный секретарь с удовлетворением отмечает, что администрация Программы и администрация Фонда осуществляют под его руководством тесное сотрудничество и поддерживают почти ежедневные контакты для обсуждения отдельных случаев.

/...

IV. КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ ОРГАН

29. В своих предыдущих докладах (A/8473, пункт 85, A/8841, пункт 21 и A/9225, пункт 34) Генеральный секретарь выдвинул некоторые предложения относительно создания консультативного органа для осуществления административного контроля за Фондом для Намибии и для предоставления консультаций по вопросам, связанным с общим планированием и выполнением всесторонней программы.

30. Ассамблея, не принимавшая никаких решений по этому вопросу в предыдущие годы, в резолюции 3112 (XXVIII) постановила назначить Совет Организации Объединенных Наций по Намибии попечителем Фонда и уполномочила Совет подготовить в консультации с Генеральным секретарем руководящие принципы для его ориентации. Ассамблея предложила также всем государствам-членам Организации сформулировать свои взгляды относительно ориентации Фонда и либо препроводить их Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, либо изложить их в Совете по Намибии.

31. Во исполнение этой резолюции Совет по Намибии постановил создать для Фонда Комитет попечителей в составе своего Председателя в качестве председателя этого Комитета и пяти или шести постоянных представителей стран, представленных в Совете, а также Комиссара по Намибии, назначенного в качестве члена *ex-officio*.

32. В настоящее время в состав Комитета попечителей входят: Председатель Совета по Намибии в качестве председателя, представители Индии, Нигерии, Турции и Югославии, а также Комиссар по Намибии в качестве члена *ex-officio*. Совет намерен включить в состав Комитета представителя одной из крупных стран-доноров.

33. В настоящее время Комитет попечителей рассматривает предложение о пересмотре круга ведения Фонда для Намибии и задач, для которых могут использоваться его ресурсы и поступления. Если это предложение будет одобрено, то круг ведения и задачи Фонда будут заключаться в следующем:

1. Оказание помощи в деле образования и профессиональной подготовки намибийцев.
2. Оказание в случае необходимости содействия намибийцам в обеспечении медицинского ухода и других видов социального обслуживания.
3. В целях создания Намибийского института принятие всех необходимых вспомогательных мер для его учреждения и финансирование его в течение пяти лет.

/...

4. Поиски и сбор средств для Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии и для предполагаемого Намибийского института.

5. Предоставление средств для юридической защиты намибийцев и оплата судебных издержек в связи с защитой намибийских интересов и утверждением суверенитета Намибии.

6. Публикация и распространение материалов и ведение радиопередач в поддержку дела освобождения Намибии.

7. Содействие участию представителей Намибии в различных международных конференциях, семинарах и совещаниях, в тех случаях, когда связанные с этим расходы не покрываются за счет средств Организации Объединенных Наций.

V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

34. Генеральный секретарь с удовлетворением сообщает, что с прошлого года Фонд Организации Объединенных Наций для Намибии добился значительных успехов и в настоящее время располагает прочной программой действий, которая должна послужить основой для его дальнейшего расширения в предстоящем году. Сумма взносов в Фонд за первые 9 месяцев 1974 года значительно превысила сумму, которая была получена за весь 1973 календарный год.

35. Ввиду значительного увеличения средств Фонда Генеральный секретарь хотел бы поддержать рекомендации Совета о том, чтобы Ассамблея одобрила создание в Лусаке (Замбия) Намибийского института, с тем чтобы намибийцы могли осуществлять научные исследования, профессиональную подготовку и планирование и выполнять различные связанные с этим виды деятельности с особым упором на борьбу за освобождение Намибии и создание независимого государства Намибии, и просит, чтобы, учитывая события, происходящие на юге Африки, Институт был создан как можно скорее и не позднее последнего квартала текущего 1974 года; он также просит государства-члены сделать дополнительные взносы в Фонд для Намибии с целью покрытия расходов на создание и управление Намибийским институтом в течение периода не менее пяти лет.

36. Он также рекомендует, чтобы Ассамблея дала указание и произвела соответствующие ассигнования в связи с установкой в четырех африканских государствах радиопередатчика Организации Объединенных Наций, который круглосуточно передавал бы радиопрограммы на различных языках, на которых говорят жители Намибии, информируя народ Намибии о политике Организации Объединенных Наций в вопросах освобождения Намибии и защиты прав человека и основных свобод, а также о борьбе против расизма и о мерах, принимаемых в целях деколонизации во всем мире как части деятельности Фонда для Намибии.

/...

37. Теперь, когда Фонд полностью введен в действие, следует надеяться, что большее число государств будет оказывать ему всемерную поддержку. Предлагается уполномочить Генерального секретаря обратиться к государствам-членам с новыми призывами об уплате щедрых взносов в Фонд. В то же время необходимо вновь предложить государствам-членам, чтобы они призвали свои национальные организации и учреждения сделать добровольные взносы в Фонд. В этой связи следует отметить, что со времени создания Фонда от неправительственных организаций поступило лишь небольшое число взносов.

38. Независимо от результатов этих призывов, необходимо будет ассигновать еще 200 000 долл. США из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить выполнение обязательств, принятых Генеральным секретарем в отношении уже осуществляемых программ, в отношении Намибийского института, который предполагается создать в Лусаке, а также в отношении радиопередатчика. В противном случае невозможно будет удовлетворить заявления многих намибийцев, заслуживающих содействия. Поэтому Генеральной Ассамблее настоятельно рекомендуется не только по-прежнему выделять для Фонда средства из регулярного бюджета, но и увеличить эту сумму до 200 000 долл. США на 1975 год.

39. Учитывая положение, упомянутое выше в пункте 28, представляется необходимым, чтобы намибийцы по-прежнему имели право на содействие в рамках Программы образования и профессиональной подготовки Организации Объединенных Наций для жителей южной части Африки и Целевого Фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки. Поэтому Генеральной Ассамблее рекомендуется продлить действие соответствующих полномочий, предусмотренных в ее предыдущих резолюциях по данному вопросу.

40. Совет по Намибии сообщает о выполнении им возложенной на него дополнительной функции как попечителя Фонда в своем годовом докладе Генеральной Ассамблее. Генеральный секретарь считает, что такая практика дала положительные результаты и должна продолжаться и в будущем.

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ

Добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций
по Намибии, полученные или объявленные, по состоянию на
1 сентября 1974 года

(в долл. США)

Правительственные взносы (наличными)

Австралия	7 425
Австрия	2 000
Аргентина	5 000
Ботсвана	375
Гайана	4 580
Гана	800
Замбия	1 560
Индия	1 000
Индонезия	3 000
Иран	2 000
Ирландия	2 000
Исландия	1 000
Катар	3 000
Кувейт	1 000
Либерия	3 000
Нигерия	6 080
Нидерланды	18 315
Новая Зеландия	2 899
Оман	3 000
Пакистан	3 000
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	23 100
Соединенные Штаты Америки	50 000
Тунис	2 000
Турция	1 000
Федеративная Республика Германии	20 000

/...

(в долл.США)

Правительственные взносы (наличными)
(продолжение)

Филиппины	1 000
Финляндия	20 000
Югославия	5 000
Япония	10 000
	<hr/>
	203 134
	<hr/>

Правительственные взносы (прочие)

Нигерия	5 стипендий (обязательства)
Уганда	15 стипендий для обучения в в университетеMakerere, Кампала, выделенных для Программы образования и профессиональной подготовки ООН для Южной части Африки и Фонда для Намибии (обязательство)